

Pirke Avot Ethics of the Fathers

It is our custom to sing Pirke Avot in Ladino on Shabbat afternoon between Pesakh and Shavuot before Minha.

Chapter 1

Todo Yisrael ay a eyos parte a el mundo el vinyén, ke ansi dize el *pasuk*
I Tu pueblo todos eyos djustos, para syempre eredarán tyerra
Ramas de mis plantas, echa de mis manos — **Por se'er afermujigoado.**

(1) Moshe resivyó ley de Sinai, i la entregó a Ye'oshua
I Ye'oshua a los vyejos, i los vyejos a las profetas
I las profetas la entregaron, a varones de el Apanyamyento el Grande
Eyos disheron tres kozas, se'ed detenidos en el djuisyo
I azed estar *talmidim* muchos — **I azed seto a la ley.**

(2) Shimon el Djusto era de romanesido, de el Apanyamyento el Grande
El era dizyen, sobre tres kozas el mundo se sostyene
Sobre la ley, i sobre el servisyo — **I sobre gualedronamyento de mercedes.**

(3) Antignós varon de Sohó resivyó de Shimon el Djusto
El era dizyen, non sédesh komo los syervos
Los ke syerven a el sinyor, sobre entisyon por resivir salaryo
Salvo, se'ed komo los syervos, los ke syerven a el sinyor
Ke non sobre entisyon por resivir salaryo — **I sea temor de El Kriador sobre vos.**

(4) Yose, ijo de Yoezer varon de Tsereda
I Yose, ijo de Yohanan varon de Yerushalayim resivyeron de eyos.
Yose, ijo de Yoezer varon de Tsereda dizyen
Sea tu kaza, kaza aplazada para los savyos, i se'ed espolverán en polvo de sus pyes
I se'ed bevyén kon la sed a sus palavras.

(5) Yose, ijo de Yohanan varon de Yerushalayim dizyen
Sea tu kaza avyerta a el espasyo, i sean omildes varones de tu kaza
I non muchigues avla kon la mujer, kon su mujer disheron
Kquanto mas i quanto mas, kon mujer de su kompanyero
De aki disheron *hahamim*, todo el ke muchigua avla kon la mujer
Akarea mal para si mizmo, i se balda de palavras de ley — **I su fin ereda Ge'inam.**

(6) Ye'oshua ijo de Perahya i Nitai el Arbeli resivyeron de eyos
Ye'oshua ijo de Perahya dizyen, az a ti ribbi i kompra a ti *haver*
I se'ed djuzgán a todo ombre a parte buena.